

Notice About a Change in Your Medical Coverage

Starting January 1, 2006 **Medicare** will pay for most of your prescription drugs through your Prescription Drug Plan (PDP). This means that you **cannot** use your Medical ID card to pay for most of your prescription drugs after January 1, 2006. This change is due to a federal law called the Medicare Prescription Drug Improvement and Modernization Act of 2003 (42 CFR 423.773 (c) & 42 CFR Part 431 Subpart E). This change cannot be appealed. You do have the right to appeal other changes in your benefits. For questions call 1-800-562-3022.

ENGLISH

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ប្តូរការធានារ៉ាប់រងផ្នែកពេទ្យរបស់អ្នក

ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 1 ខែមករា ឆ្នាំ 2006 កម្មវិធីជំនួយម៉េឌីមែរនឹងចេញប្រាក់ជូនស្នើរតែទាំងអស់សំរាប់ទិញថ្នាំពេទ្យដែលមានវេជ្ជបញ្ជាតាមរយៈផែនការថ្នាំពេទ្យមានវេជ្ជបញ្ជា (PDP) របស់អ្នក ។ នេះគឺមានន័យថា អ្នកមិនអាចប្រើប័ណ្ណ ID ផ្នែកពេទ្យរបស់អ្នកដើម្បីបង់ថ្លៃថ្នាំដែលមានវេជ្ជបញ្ជាបានគ្រប់ទាំងអស់នោះទេនៅក្រោយថ្ងៃទី 1 ខែមករា ឆ្នាំ 2006 ។ ការផ្លាស់ប្តូរនេះគឺយោងទៅតាមច្បាប់របស់សហព័ន្ធ ដែលហៅថាច្បាប់នៃការធ្វើឲ្យកាន់តែប្រសើរនិងទំនើបឡើងក្នុងការទិញថ្នាំដែលមានវេជ្ជបញ្ជាផ្នែកម៉េឌីមែរ នៃឆ្នាំ 2003 (42 CFR 423.773 (c) & 42 CFR Part 431 Subpart E) ។ ការផ្លាស់ប្តូរនេះមិនអាចធ្វើឧទ្ធរណ៍បានទេ ។ អ្នកក៏មានសិទ្ធិធ្វើឧទ្ធរណ៍ ចំពោះការផ្លាស់ប្តូរដទៃផ្សេងទៀតនៅក្នុងជំនួយរបស់អ្នកបានដែរ ។ សំរាប់សំណួរនានា ចូរទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-562-3022 ។

CAMBODIAN

通知：醫療保險變更事項

從 2006 年 1 月 1 日開始，聯邦醫療保險方案將透過您的處方藥品計畫(PDP)來支付您的大部份處方藥品費用。由於這一變化，於 2006 年 1 月 1 日以後，您的大部份處方藥品費用都**不能**再用醫療證來支付。這一變更起因於一項聯想法案，稱為 2003 年聯邦醫療保險方案處方藥品計畫改進與更新法案（42 CFR 423.773 (c)和 42 CFR 第 431 部份 E 分節）。不得就這一變更提出申訴。您有權就福利計畫中的其他變更提出申訴。如有任何疑問，請電詢：1-800-562-3022。

CHINESE

의료혜택 변경 고지서

메디케어는 오는 2006 년 1 월부터 해당 수혜자의 대부분의 처방약을 처방전 플랜(PDP)을 통해 그 비용을 지불하게 됩니다. 이 말은 2006 년 1 월부터 귀하의 의료 ID 카드를 사용해 대부분의 처방약을 지불할 수 없음을 의미합니다. 이러한 변경 사항은 일명 2003 년도 메디케어 처방약 개선 및 현대화법(42 CFR 423.773 (c) 및 42 CFR 431 부 E 항)이라고 하는 연방법에 따른 것입니다. 수혜자는 이 변경에 대해 항소할 수 없습니다. 하지만 귀하가 받으시는 혜택의 기타 변경사항에 대해서는 항소할 권리가 있습니다. 질문이 있으시면 1-800-562-3022 로 연락하십시오.

KOREAN

ແຈ້ງການປ່ຽນແປງການຄຸ້ມກັນພະຍາບານຂອງທ່ານ

ເລີ່ມແຕ່ເດືອນມិກກະສາ ວັນທີ 1, 2006 ການຄຸ້ມກັນພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າຢາທີ່ທ່ານໝໍສິ່ງເກືອບທຸກຢ່າງແກ່ທ່ານ ໂດຍຜ່ານແຜນຢາໝໍສິ່ງ (PDP) ຂອງທ່ານ. ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດໃຊ້ບັດພະຍາບານຂອງທ່ານຈ່າຍຄ່າຢາຕ່າງໆຂອງທ່ານໄດ້ຕໍ່ໄປອີກແລ້ວ ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ ເດືອນມິກກະສາ ວັນທີ 1, 2006 ໄປ. ການປ່ຽນແປງນີ້ ແມ່ນເນື່ອງຈາກກົດໝາຍຮັບຮູ້ບານກາງ ທີ່ເອີ້ນວ່າກົດໝາຍບົດມາດຕາວ່າດ້ວຍການ ປັບປຸງຢາທີ່ທ່ານໝໍສິ່ງແລະການດັດແປງໃຫ້ຖືກຕາມສະໄໝຂອງປີ 2003 (42 CFR 423.773 (c) & 42 CFR ພາກ 431 ພາກຍ່ອຍ E). ການປ່ຽນແປງນີ້ບໍ່ສາມາດທີ່ຈະອຸທອນ. ແຕ່ທ່ານຍັງມີສິດທິໃນການອຸທອນຕໍ່ການປ່ຽນແປງຕ່າງໆຢ່າງອື່ນໃນຜົນການຊ່ວຍເຫຼືອທັງຫຼາຍ ຂອງທ່ານນັ້ນໄດ້ຢູ່. ສຳຮັບຄຳຖາມຕ່າງໆໃຫ້ໂທ 1-800-562-3022.

LAOTIAN

Извещение об изменении в вашем медицинском страховании

Начиная с 1 января 2006 г. программа **Medicare** будет оплачивать большинство лекарств, получаемых вами по рецепту, в соответствии с вашим Планом получения лекарств по рецепту (Prescription Drug Plan, PDP). Это означает, что после 1 января 2006 г. вы более **не сможете** воспользоваться вашей идентификационной медицинской карточкой (Medical ID card) для оплаты большинства лекарств, получаемых вами по рецепту. Это изменение принято на основании федерального закона «О модернизации и улучшении предоставления лекарств по рецептам в рамках программы Medicare» от 2003 г. (42 CFR 423.773 (c) и 42 CFR Часть 431, Подчасть E). Это изменение не подлежит обжалованию. Вы имеете право обжаловать другие изменения в ваших льготах. При возникновении вопросов звоните по телефону 1-800-562-3022.

RUSSIAN

Ogeysiis ku Saabsan Isbeddel ku Dhacay Daboolkaaga ama Caaymiskaaga Caafimaadka

Laga bilaabo 1-da Bisha Koobaad 2006 waxay **Medicare** bixin doontaa dawooyinkaaga dhakhtarku qoray intooda badan iyada oo la marayo Qorshaha Dawooyinka Dhakhtar Qoray (Prescription Drug Plan) (PDP). Taa macnaheedu waxa weeye **uma** isticmaali kartid kaadhkaaga Aqoonsiga Caafimaadka (Medical ID) inaad ku bixisid dawooyinkaaga dhakhtarku qoray intooda badan ka dib 1-da Bisha Koobaad 2006. Isbeddelkan waxa sabab u ah xeer federal oo la yidhaahdo Xeerka Hagaajinta iyo Casriyeynta Dawooyinka Dhakhtarku Qoray ee Medicare ee 2003 (Medicare Prescription Drug Improvement and Modernization Act of 2003) (42 CFR 423.773 (c) & 42 CFR Part 431 Subpart E). Isbeddelkan racfaan ama ambiil lagama qaadan karo. Waxa aad haq u leedahay inaad racfaan ka qaadatid isbeddelada kale ee ku dhaca gargaarkaaga. Wixii ah su'aalo u waco 1-800-562-3022.

SOMALI

Aviso de cambio en su cobertura médica

A partir del 1 de enero de 2006, **Medicare** pagará la mayoría de sus medicamentos con receta a través de su Plan de Prescripción de Medicamentos (Prescription Drug Plan, PDP). Esto significa que después del 1 de enero de 2006, usted **no** puede utilizar su tarjeta de identificación médica para pagar la mayoría de sus medicamentos con receta. Este cambio se debe a una ley federal llamada Ley de Mejora y Modernización de Prescripciones de Medicamentos de Medicare de 2003 (42 CFR 423.773 (c) y 42 CFR Parte 431 Subsección E). Este cambio no puede ser apelado. Usted sí tiene derecho a apelar otros cambios en sus beneficios. Para realizar preguntas, llame al 1-800-562-3022.

SPANISH

Thông Báo về Sự Thay Đổi Đãi Thọ Bảo Hiểm Y Tế Của Quý Vị

Bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2006 **Medicare** sẽ trả tiền cho hầu hết những loại thuốc có toa của quý vị qua Chương Trình Mua Thuốc Có Toa (Prescription Drug Plan-PDP). Điều này có nghĩa là sau ngày 1 tháng Giêng, 2006 quý vị **không thể** dùng Thẻ Y Tế (Medical ID) của quý vị để trả tiền cho hầu hết những loại thuốc có toa. Sự thay đổi này là do bộ luật của liên bang gọi là Đạo Luật Cải Tiến và Đổi Mới Medicare năm 2003 về Thuốc Có Toa (42 CFR 423.773 (c) & 42 CFR Phần 431 Tiểu phần E). Sự thay đổi này không thể kháng cáo. Quý vị có quyền kháng cáo những thay đổi khác trong quyền lợi trợ cấp của quý vị. Nếu có thắc mắc xin gọi số 1-800-562-3022.

VIETNAMESE